

LA REAL CAPILLA DEL ALCÁZAR DE MADRID, ANÁLISIS DE LA DOCUMENTACIÓN GRÁFICA EXISTENTE PARA COMPLETAR UNA RECONSTITUCIÓN GRÁFICA

THE ROYAL CHAPEL OF THE ALCAZAR DE MADRID, AN ANALYSIS OF THE EXISTING DOCUMENTATION TO COMPLETE A GRAPHIC RECONSTITUTION

Enrique Castaño Perea

Con la desaparición del Alcázar de Madrid se perdieron numerosos vestigios de la vida áulica de los Austrias en España. Uno de los ejes arquitectónicos de la época, era la capilla del Alcazar donde se celebraban las principales ritos de la corte. El conocimiento de dicho espacio nos da claves de la monarquía de los Habsburgo y de su relaciones con otros estamentos de la España del siglo XVII, para ello se han ordenado y sacados a la luz todos las fuentes documentales de la capilla y se ha realizado un trabajo riguroso de reconstitución de dicha Capilla.

Palabras clave: Real Capilla, Madrid, Reconstitución gráfica, Siglo XVII

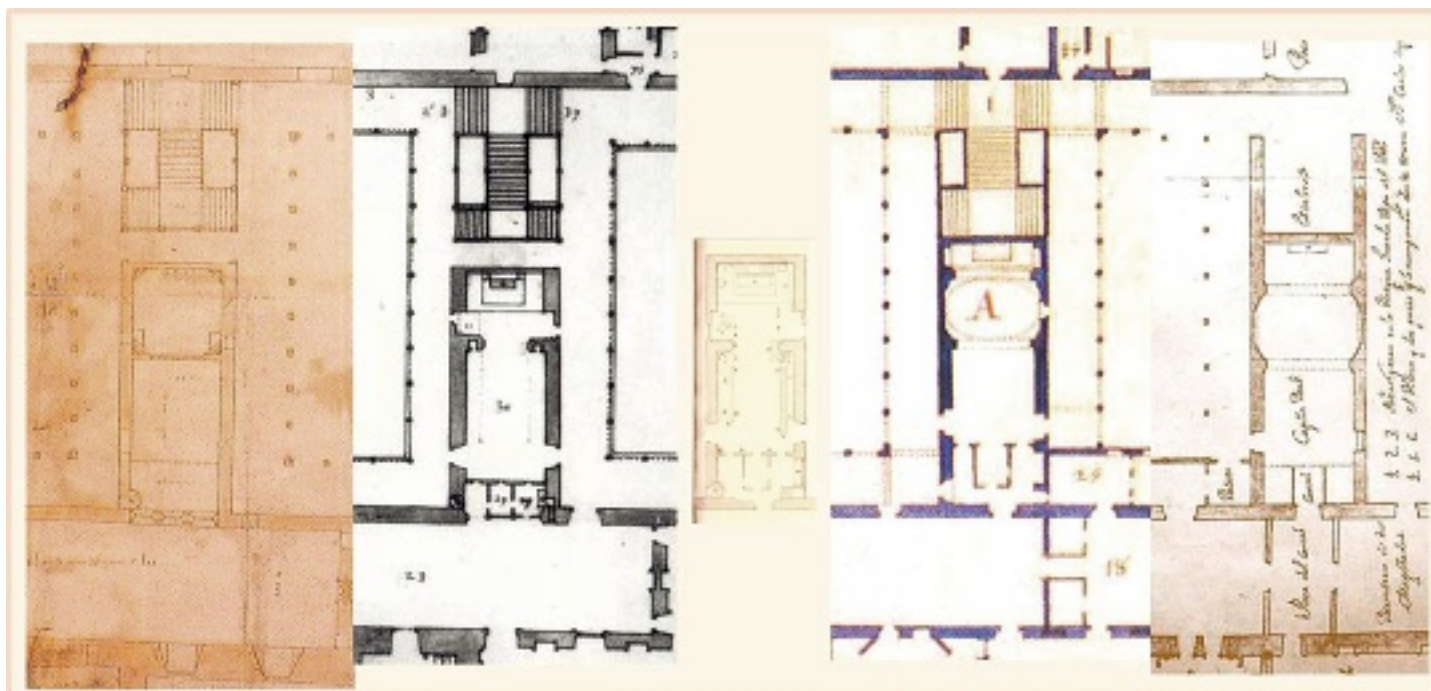
After the disappearance of the Alcazar of Madrid a numerous of Austrias vestiges were lost in Spain. One of the architectural lines of the time was the Alcazar chapel where they were held the main rituals of the court. The knowledge of this area gives us clues of the Habsburg monarchy and their relationships with other sectors of the seventeenth century in Spain. For this, they were organized and brought up to light all the documentary sources of the chapel and a rigorous work has been performen on the Chapel reconstruction

Keywords: Royal Chapel, Madrid, Graphic Reconstitution, XVII the century



1. Comparativa de la representación de la capilla del Alcazar, siglos XVI-XVII.

1. Alcazar Chapel representation 15-16 th centuries.



1

El Alcazar de Madrid sucumbió en un incendio en la Nochebuena de 1734, junto con él desaparecieron muchos de los vestigios de la dinastía de los Austrias, entre ellos la capilla del Alcazar, una de las piezas claves en la vida de los monarcas.

El interés por conocer la configuración de dicha Capilla, se debe a que dicho espacio era el centro de la vida palaciega. En ella se desarrollaban las principales ceremonias de la corte en esas ocasiones se acondicionaba y engalanaba según establecía el protocolo de la rígida etiqueta de los Austrias.

En esta investigación, se pretende reconstituir gráficamente dicha capilla, para ello, dado que no queda ningún vestigio físico del Alcazar que permita realizar un trabajo de reconstrucción, se procederá a realizar una reconstitución de la Capilla basándose en las fuentes documentales existentes, tanto fuen-

tes gráficas (planos e imágenes) como fuentes escritas (libros de ordenanzas, textos literarios, epístolas).

Fuentes Documentales

Los principales documentos gráficos existentes son ocho planos del Alcazar de Madrid conservados en diferentes archivos ¹ que están datados desde 1536 a 1712.

Para proceder a la reconstrucción de la capilla el dibujo de mayor interés es el correspondiente al libro de etiquetas de 1651. Este dibujo representa únicamente la planta de la Capilla y se utilizaba para definir las ubicaciones de los diferentes estamentos en las celebraciones de palacio.

Dicho plano es conocido como *Planta de la capilla de palacio quando Su Magd sale en publico a missa o a visperas* y está datado en 1651 y se atribuye a Juan Gómez de Mora ².

The Alcazar of Madrid surrendered under the Christmas Eve fire of 1734, besides it disappeared a lot of vestiges of the Austrias' dynasty, as the Alcazar's chapel, one of the important keys in the monarchical life.

The interest to know the Chapel configuration is because this space was the center of the palace's life. In the Chapel were developed the principal ceremonies of the court; in these occasions the Chapel got conditioned and decorated as the protocol of the Austrias' etiquette was established.

In this investigation we will try to reconstruct in a graphic way this Chapel, for this, because there are no trace remains of the Alcazar that allows us do the reconstruction work, we will proceed to make a Chapel's reconstitution based in the documental sources, like the graphic sources (images and drawings) as well as the written sources (regulations' books, literary texts, epistles)

Documental Sources

The principal existing graphic documents are eight Alcazar de Madrid drawings saved in different archives ¹ dated since 1536 until 1712. To proceed for the reconstruction of the Chapel,



the most interesting drawing is corresponding at the Etiquette's book from 1651. This drawing represents just the Chapel plan and was used to define the locations of the different social strata in the palace's celebrations.

This plan is known as the Chapel's plan of the palace when Your Majesty comes in public to a Mass or Eves and is dated in 1651 and is attributed to Juan Gomez de Mora².

The remained plans chronologically organized are:

- 1536-1550: Alcazar plan by Luis de Vega & Alonso de Covarrubias.
- 1626: Main plan of the Alcazar and ground plan of the Alcazar. Juan Gómez de Mora.
- 1705: Orthography of the Real Alcázar by Teodoro Ardemans.
- 1709: South-Occidental section in the main floor drawing of the old Alcázar of Madrid with indications about the room where the King Carlos II died. By Teodoro Ardemans.
- 1709: Plan of Justi.
- 1711: Plan of Du Verger (René Carlier).
- 1712-13: Plan of the park.

All this graphic documentation is completed with a drawing of the ground floor of the Alcazar and with some interior elevations of different rooms in the Alcazar made by Carlier and De Cotte during the earlier of XVIII century. These drawings allow us to know the interior volumes of the Palace.

The written contemporary sources in which we were based on for this survey are administrative documents, literary and epistolary writes.

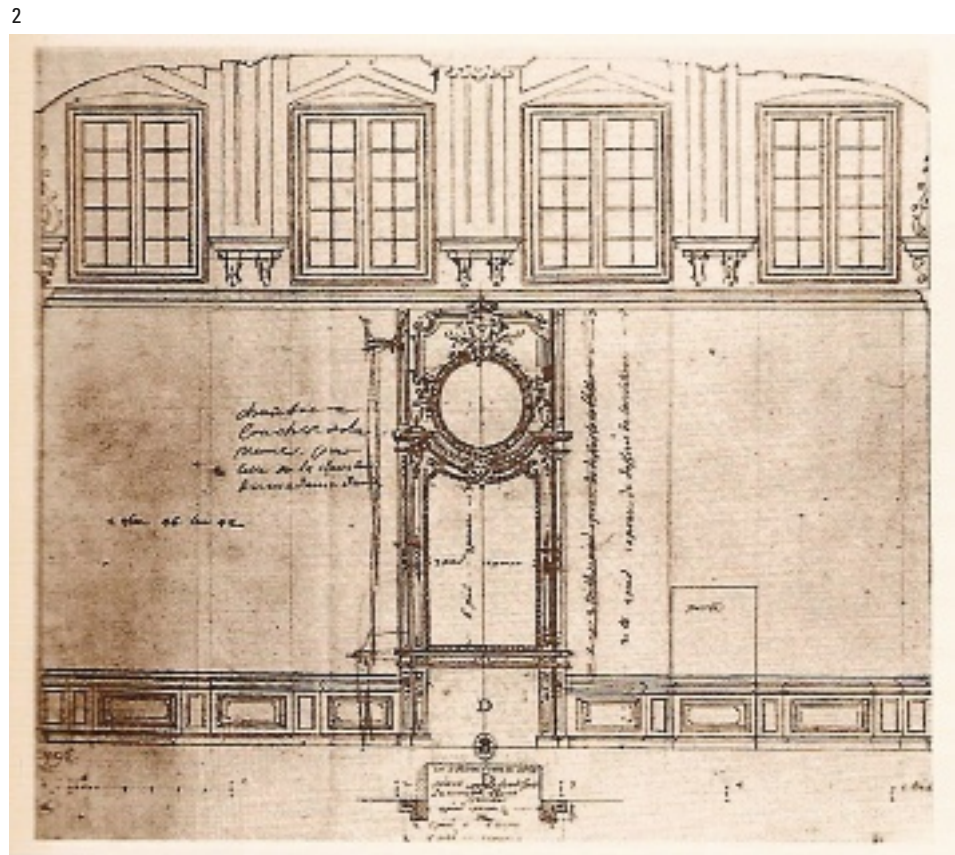
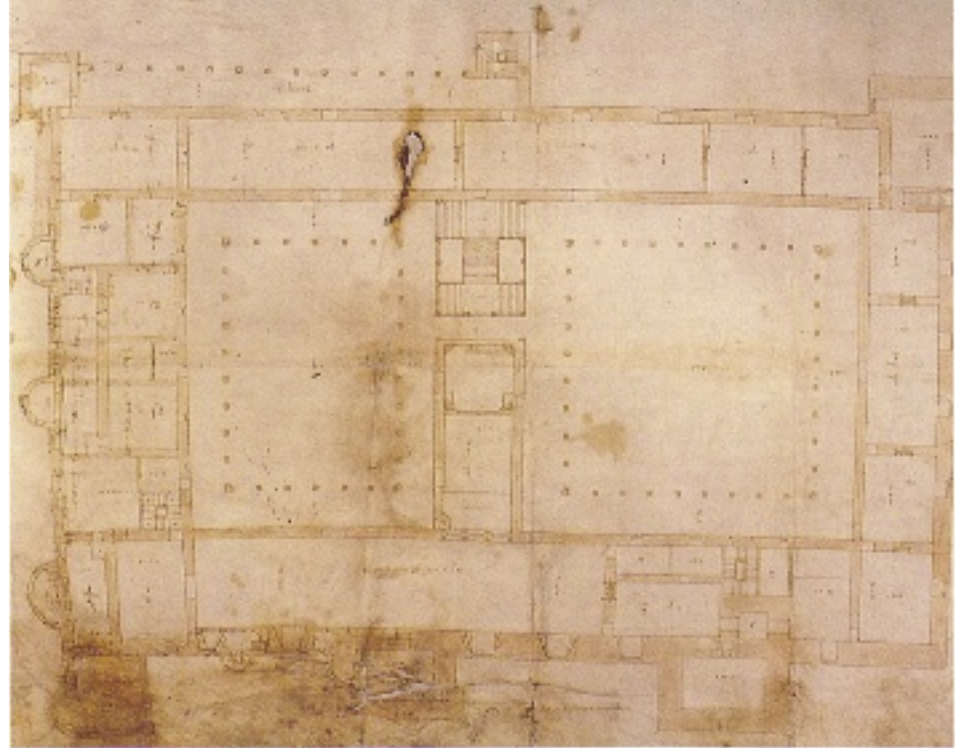
Under the documents with an administrative character are the obligations and expedient work, remarking the firsts Alcazar works of 1536³, written by Luis de Vega and Cobarrubias; and the latest written by Joseph Del Olmo. In this ones, is referred one of the alterations that transformed significantly the Chapel when was restored the old Mozarab roof and was substituted for a dome crown the presbytery in the early years of the XVIII century⁴.

Other administrative documents of great documentary value are the inventories and etiquette books that were written to organize the life of the court⁵.

The literary documentation that give a documental value to the reconstitution of the Royal Chapel, are the letters written by the Monarchs to their relatives were are describe some of the social performances celebrated inside the Alcazar⁶. As the travel writes of the Court visitors. Between this ones are remarkable

2. Alonso de Covarrubias, Planta del Alcazar 1536, Madrid, Ministerio de Asuntos Exteriores.
3. Robert de Cotte, alzado norte de la Camara del Rey Paris, Biblioteca Nacional.

2. Alonso de Covarrubias Alcazar Plan 1536, Madrid, Foreign Office Archive. Spain.,
3. Robert de Cotte, North elevation of the King's room. Paris. National library.





El resto de planos, ordenados cronológicamente, son:

- 1536-1550: *Planta del Alcázar* de Luis de Vega - Alonso de Covarrubias.
- 1626: *Planta principal del Alcázar y Planta baja del Alcázar*. Juan Gómez de Mora.
- 1705: *Orthographia del Real Alcázar* por Teodoro Ardemans.
- 1709: *Sección sur-occidental del plano del piso principal del antiguo Alcázar de Madrid con indicación de la alcoba donde murió el Rey D. Carlos II* de Teodoro Ardemans.
- 1709: *Plano* de Justi.
- 1711: *Plano de Du Verger* (René Carlier).
- 1712-13: *Plano del Parqué*.

Toda esta documentación gráfica se completa con un plano de la planta baja del Alcazar y de unos alzados interiores de diferentes estancias del Alcázar, realizados por Carlier y De Cotte a principios del XVIII. Estos planos nos permiten un conocimiento de las volumetrías interiores del Palacio.

Las fuentes escritas coetáneas en los que podemos basarnos para esta investigación son documentos administrativos, escritos literarios y epistolares.

Entre los documentos de carácter administrativo están las obligaciones y expedientes de obras, entre las que destacan las de las primeras obras del Alcázar de 1536 **3**, redactadas por Luis de Vega y Covarrubias; y las posteriores que dictó Joseph del Olmo. En estas, se referencia una de las reformas que transformaron significativamente la Capilla cuando se reformó la antigua cubierta de mocárabes para sustituirla por una cúpula coronando el presbiterio en los primeros años del siglo XVIII **4**.

Otros documentos administrativos de gran valor documental son los inventarios y también los libros de orde-

nanzas y etiquetas **5** que se redactaban para organizar la vida de la corte.

La documentación literaria que puede aportar valor documental a la reconstitución de la Capilla Real, son las cartas redactadas por los monarcas a sus familiares donde se describen algunos de los actos sociales que se celebraban dentro del Alcázar **6**. Así como los escritos de viajes realizados por los visitantes a la Corte. Entre ellos se pueden destacar las cartas enviadas por el Cardenal Barberini a partir de su visita realizada en 1623 **7**, como las de Cosme de Medici de 1665 **8**, que redactadas por su secretario Magalotti, hizo una amplia descripción de las ceremonias y los lugares en los que participó durante su estancia en la Corte de Madrid.

Otros elementos que completan la documentación sobre el Alcazar son las pinturas, grabados y documentos cartográficos coetáneos. Entre ellos especialmente los planos de De Witt y Teixeira; así como las crónicas que de los actos de la corte hicieron los cronistas de la época, destacando entre todos ellos la completa descripción que hizo Félix Salabert del incendio del Alcázar y de los intentos por recuperar todas las riquezas del mismo **9**.

Reconstitución gráfica Estudio planimétrico

Para el estudio planimétrico de la Capilla del Alcázar se ha redibujado de nuevo la capilla, según cada uno de los planos existentes del Alcázar, utilizando un criterio común de grafismo y escala en todos estos dibujos.

A partir de estos dibujos, se ha realizado un estudio comparativo entre estas diferentes representaciones del mismo hecho construido. Pudiéndose

the letters sent by the Cardinal Barberini during his visit in 1623 **7**, as the ones by Cosme de Medici in 1665 **8**, written by his secretary, made a wide description of the ceremonies and the places where he took part during his stay in the Madrid Court.

Other elements that complete the Alcazar documentation are the paintings, engravings and contemporary cartographic documents. Between them specially the drawings of De Witt and Teixeira, and the chronics of the Court acts that the époque chronicler made, remarking between them the complete description that Felix Salabert made of the Alcazar fire and the efforts to retrieve all the wealth of it **9**.

Graphic Reconstruction Planimetric study

For the planimetric study of the Alcazar Chapel we have sketch again the chapel, as well as every existing drawings of the Alcazar, using common criteria of graphic and scale in all this drawings.

Starting from this drawings, we have made a comparative study of the different representations of the same constructed Fac. Being able to check an important measure variety in the same elements in the differently drawings, that is for we have chosen an own dimensional hypothesis starting from the recollected data.

Dimensions

For the first step of the planametric study, we have chosen four of the Alcazar drawings: The Covarrubias plans of 1536; the Gómez de Mora plans of 1626 and the Adermans plans from 1705 and 1709; also the plans from the General Etiquettes from 1651.

These Chapel representations were redrawn gather in a unique document. For a better comparison of the different representations they were aligned starting with the wall at the Chapels foot, the limit between the Chapel and the Rich room. This constructive element was constant during the different works that were modifying the Chapel during the time. Not like the front part of the altar that was many times modified and was moved until the stairs to hold the efforts of the new dome at the beginnings of the XVII century.

As we can see in the drawing, there are important differences between the historical

representations. To compare with precision, we have traced some guides in for representative axis of the chapel: the feet, gallery lines, the Toral arch and the headpiece.

The Toral arch that divide the presbytery from the nave is a reference element that keeps constant in some of the representations except in the 1709 drawing; instead the gallery zone has very important differences, even do the wall keeps there, some important modifications were made as for the type of gallery like hols (doors) beside them.

We could analyze this dimension differences from diverse ways: regard the role the plans were created for, regard the representation of themselves and the last would be regard the support of.

Drawings use

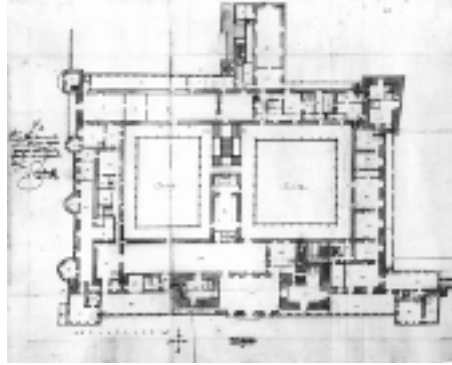
The analyzed drawings were made for different functions and utilities, and that suppose different definition levels. In one side, the Covarrubias was a project drawing, previous the Alcazar construction. Meanwhile, the Gomez de Mora and Ardemans drawings (1705) were very descriptive drawings that pretended to show how was the real life in the Palace with all of its splendour, surely to show the grandiosity of the Madrid Court to its foreign visitors. The Ardemans drawing from 1709 is less accurate in the Chapel zone, because it might not be the target zone. This drawing was drawn for some works in the southwest wing of the palace and therefore does not represent the Chapel but in a schematic way and with a little rigor that means different proportions from the others. The last compared drawing is the one from the labels, we can understand that been just a protocol drawing, its accuracy level was not important. But in the other side, its scale and because was the only represented object it might be the one that gives us the greater information provides for a possible reconstruction

Representation

In a second term and continuing with the last chapter trying to justify the tremendous dimensional differences of the drawings, might be that because this drawings are not too big, and at extrapolate this drawings to a common scale that requires an expansion that can be dragged onto significant errors. As well as on the field work, and the taken of measures made

4. Juan Gómez de Mora, Planta principal del Alcazar 1626, Vaticano, Biblioteca Apostólica Vaticana.

4. Juan Gómez de Mora, Main plan of the Alcázar, 1626, Vatican Library.



4

comprobar una importante disparidad de medidas para los mismos elementos en los diferentes planos, por lo que se ha optado por realizar una hipótesis dimensional propia a partir de los datos recogidos.

Dimensiones

Para la primera fase del trabajo del estudio planimétrico, se seleccionaron cuatro de los planos del Alcázar: los planos de 1536 de Covarrubias, el de 1626 de Gómez de Mora y los de 1705 y 1709 de Ardemans, además del plano perteneciente a las Etiquetas Generales de 1651.

Estas representaciones de la capilla se han redibujado agrupándolos en un único documento. Para una mejor comparación de las diferentes representaciones, se han alineado a partir del muro del pie de la capilla, límite entre la Capilla y la Sala rica. Este elemento constructivo se mantuvo invariable a tras las diversas obras que fueron modificando la capilla a lo largo del tiempo. No así el frente del altar que sufrió diversas modificaciones y en particular fue desplazado hacia la escalera para soportar los empujes de la nueva cúpula a principios del siglo XVII.

Como se puede comprobar en el dibujo realizado, hay importantes diferencias entre las distintas representaciones históricas. Para su comparación con más precisión, se han trazado unas guías en cuatro ejes representativos de la capilla: los pies, la línea de tribunas, el arco toral y la cabecera.

El arco toral que separa el presbiterio de la nave es un elemento de referencia que se mantiene invariable en varias de las representaciones, excepto en el plano de 1709; no así la zona de las tribunas en el que las diferencias de representación son muy importantes, ya que aunque el muro se mantuviera fijo se realizaron importantes modificaciones en cuanto al tipo de tribuna como los huecos (puertas) situados junto a ellas.

Estas diferencias de dimensiones podríamos analizarlas desde diferentes claves: en cuanto a la función para los que se crearon los planos, por otro en cuanto a la representación de los mismos y por último en cuanto al soporte.

Uso de los planos

Los planos analizados surgieron con distintas funciones y utilidades, lo que supone que se realizaran con diferentes niveles de definición. Por un lado el plano de Covarrubias era un plano de proyecto, previo a la construcción del Alcazar. Mientras los planos de Gómez de Mora y Ardemans (1705) se tratan de planos descriptivos que pretendían mostrar cómo era la realidad del palacio en todo su esplendor, seguramente para mostrar la grandiosidad de la Corte de Madrid a visitantes extranjeros. El plano de Ardemans de 1709, es mucho más impreciso en la zona de la Capilla, seguramente dado que no era la zona a estudiar. Este plano se dibujó para la realización de unas obras en el ala sudoeste del pala-

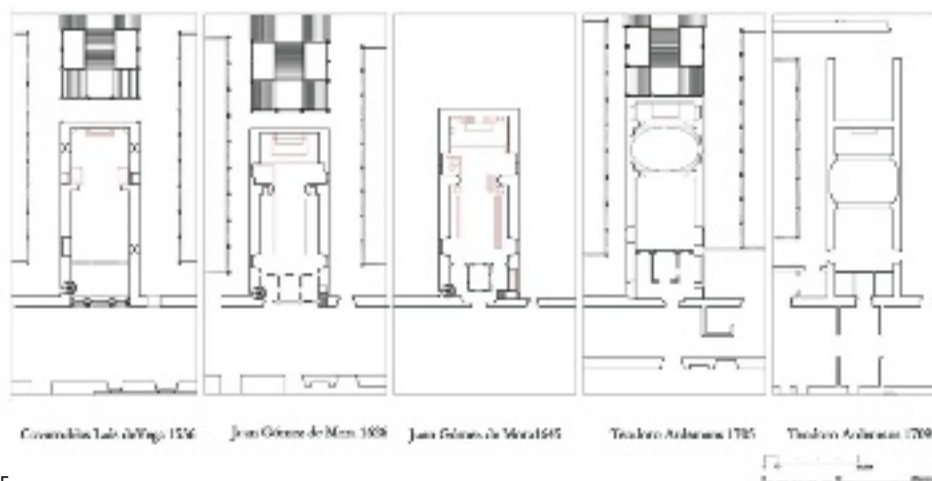


5. Comparativa de los diferentes planos de la Capilla Real del Alcazar 1536-1709.

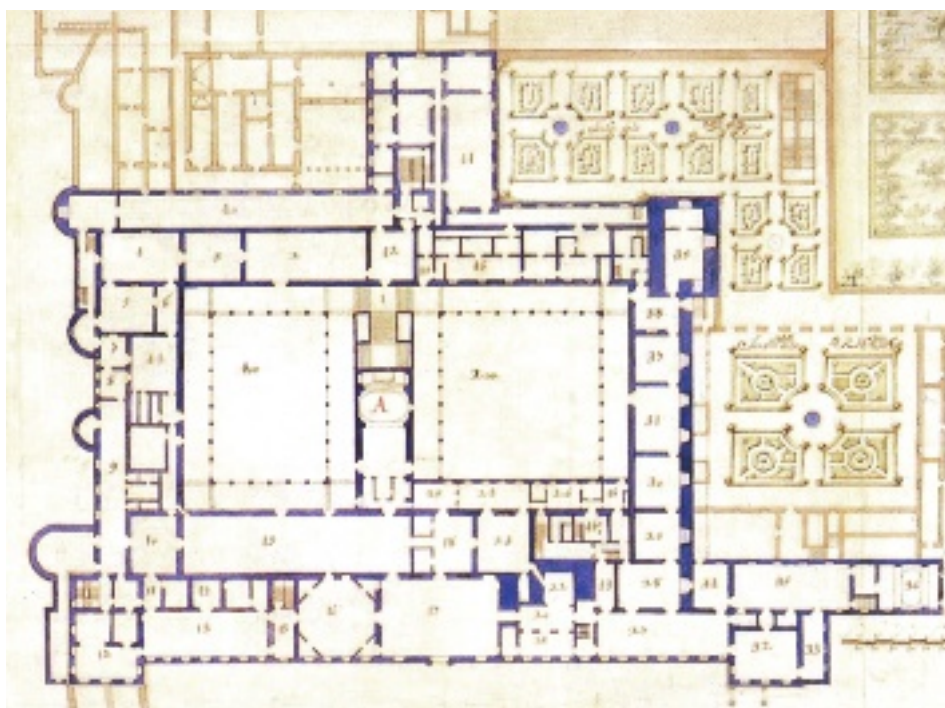
6. Teodoro Ardemans, Planta del Alcazar 1705, Paris, Biblioteca Nacional.

5. Royal Chapel. Comparisson of drawings. 1536-1709.

6. Teodoro Ardemans, Alcazar Main plan, 1705, Paris. National library.



5



6

cio y por tanto representa la Capilla de una manera esquemática y seguramente con poco rigor que se traduce en unas proporciones muy diferentes del resto. El último dibujo comparado, es el correspondiente al libro de etiquetas, que podemos entender que

al tratarse de un dibujo que únicamente tenía un fin protocolario por lo que su nivel de precisión no era importante. Aunque por otro lado, su escala y por ser el único objeto representado es quizás el que mayor información aporta para una posible reconstrucción.

for the drawings in different centuries, could also accumulate more errors. Everything makes us think, that because of the differences between them, some drawings did not work as source information for the others, also considering the dispersion of them. Surely for each drawing they took data in situ, controlled by the master builder and later will be drawn on paper. This method can generate a many errors that just the capacity and the interest of the builder will recoup. At last, looking for explanations of the dimensional problem we will have to consider the differences of the material were the plans were drawn. The support (paper, scroll, cardboard ...) in which the drawings were represented are sensitive materials for dimensional changes through the time, the paper type used in that time has come until now with significant dimensional changes¹⁰. This is due the contraction of the material effect of the humidity and extreme temperatures, affecting some dimensions differently than others and of course, affecting each drawing in a different way.

We can't forget with what rigor have been taken the reproductions we have had access to in this investigation.

Metric study

As a complement for the drawings' graphic analysis, we have realized a metric study of them. For that we started with the ones that had graphic scale. This allowed us to compare and in this way to check out the differences between the different authors, making a study considering the drawings circumstances. We choose some general measures in common with all the representations to compare distance, wide and wall thickness.

With all this drawings there is a description of the Chapel published by Yves Botinera (1956, p 439) that describes it like:

La "Capilla Real" était de proportions modestes: les tribunes mises à part, el mesurait environ 10 toises¹¹ sur 4, soit à peu près 19m50 sur 7m 80 - elle était donc un peu moins longue et moins large que le salon des miroirs¹².

This affirmation has no based documental source, and because the lack of data we assume this dimensions are hold in some measures the author did based on some drawings he might had access.

As we explained in the drawing publications

chronology, Bottineau (1956) could know the Justi (1988) drawing and the one of Verger that he made public on 1955 (ascribed in that moment to Carlier although he rectified later), and also probably he knew the Juan Gómez de Mora plan published by Iñiguez (1952), and could know another one non published. Therefore the published dimensions by Bottineau would belong to the same drawings we have been working with in this investigation.

All this data, including the ones of Bottineau, had been arranged in the next data table for a better comparison (Chart 1).

From this chart we make a proposal of an approximation of dimensions that will work as foundation beside the graphic comparison made before, to realize an hipótesis of reconstitution. Dating the approximation in the XVII century that concern with the three most important architectonic transformations of the Alcazar chapel.

The planimetric study has been completed with the drawing section of the chapel in 1626

Conclusions

From this work we contribute with a documentation of the Alcazar Chapel that allow a great knowledge of its configuration, and in this way, know better its usages and customs of the society of modern times in the court of the Austrias. This reconstitution allows us to recreate the court life, especially during the development of the ceremonies related with the crown and particularly the knowledge of the space in the Royal Chapel, a musical stratum that accompanied with music the court life and had its venue in the Royal Chapel. Having studied the acoustical behavior and the consideration of the adequacy of the poly-choral music in the court in Madrid. ■

NOTES

- 1 / For a knowledge of the Alcazar graphic documentation see Barbeito (1992), Castaño (2007), Helwig (1989) and Martín (1962).
- 2 / Archivo General de Palacio, sig 4102, Madrid Royal Palace.
- 3 / [AHP, prot 71, fol 397] Selected by Luis Cervera [CERVERA1979, 93] that is considered the first documented work of Alcazar of Madrid.
- 4 / 1701 S/N. Obligation given by Joseph del Olmo to complete the works, October 12, 1701. APM, prot 13975 fol. 488.
- 5 / AGP Sección HISTÓRICA. Box 51 Volume 1 *Etiquetas generales que han de observar los criados de la casa de S. Magd. En el uso y ejercicio de sus oficios*. Original written in February 11, 1651 by decree of May 22, 1647 and signed by Sebastian Gutierrez Parraga.
- 6 / BOUZA F.J. (1988). Letters of Philip II to his daughters.
- 7 / Checa Cremades (1992) pp. 107.

Representación

En segundo término y como continuación del apartado anterior en el intento de justificar las notables diferencias dimensionales de los mismos se podrían deber a que al ser dibujos de no muy grandes dimensiones al extrapolar estos dibujos a una escala común exige una ampliación que pueden arrastrar errores significativos. Así como, el trabajo de campo y toma de medidas realizados para la realización de los planos en siglos diferentes, también pudo acumularan errores.

Todo hace pensar, dada la diferencia entre ellos, que no fueron unos planos fuentes de información para los siguientes, considerando también la diáspora de los mismos. Seguramente para cada plano se haría una toma de datos in situ, controlada por el maestro mayor y posteriormente se trasladarían al papel, este método puede generar numerosos errores que sólo la capacidad y el interés del responsable subsana.

El soporte

Por último, buscando explicaciones al problema dimensional habría que considerar diferencias achacables al material donde están realizados los dibujos. Los soportes (papel, pergamino, cartón,...) en el que están representados los dibujos son materiales susceptibles de cambio dimensional a través del tiempo, el tipo de papel utilizado en la época llega hasta nuestros días con variaciones significativas de sus dimensiones **10**. Esto es debido a retracciones del material por efecto de la humedad y de las temperaturas, afectando a unas dimensiones de distinta manera que a otras, y por supuesto afectando a cada plano de una manera diferente.

No podemos olvidar tampoco el rigor con que se hayan realizado las reproducciones que se han tenido acceso en esta investigación.

Estudio métrico

Como complemento al análisis gráfico de los planos se ha realizado un estudio métrico de los planos. Para ello se ha partido de aquellos que tenían representada la escala gráfica. Lo que permitía la comparación, y de esta manera, se puede soslayar las diferencias entre los distintos autores y se hace un estudio considerando de las circunstancias de cada plano. Se eligieron una serie de medidas generales comunes a todas las representaciones para comparar como longitud anchura y grosores de muros.

Como complemento a estos planos, existe una descripción de la Capilla publicadas por Yves Bottineau (1956, p. 439) que la define como:

La “Capilla Real” était de proportions modestes: les tribunes mises à part, el mesurait environ 10 toises **11** sur 4, soit à peu près 19m50 sur 7m 80 - elle était donc un peu moins longue et moins large que le salon des miroirs **12**.

No figura la fuente documental en la que se basa para esta afirmación, por lo que no teniendo otros datos, debemos pensar que estas dimensiones se fundamentan en una medida realizada por el mismo autor sobre los planos a los que el hubiera podido tener acceso.

Como se explicó en la cronología de publicación de los planos del Alcázar, Bottineau (1956) pudo conocer el plano de Justi (1988) y de Verger que él hizo público en 1955 (atribuyéndolo en ese momento a Carlier aunque luego rectificó), y también probablemente conocería el plano de Juan Gómez de Mora publicado por Iñiguez (1952),



Cuadro 1. Cuadro comparativo de las dimensiones de los planos de la Capilla Real del Alcázar elaborado por el autor.

Chart 1. Royal Chapel. Comparative table of dimensions prepared by the author.

Medidas en pies castellanos/metros
Valores en rojo: valores extremos no considerados
Measures: castilian feet/meters
Red values are too extreme for what are not considered

	Covarrubias 1536	JGM 1626	Etiquetas 1651	Ardemans 1705	Ardemans 1709 AGP	Bottineau	Propuesta
Longitud hasta tribunas Length to grandstands	55/15,4	67/18,76		63/17,64	68/19,04	-/19,5	67/19
Anchura Width	25*	26/7,28		25/7	28/7,84	-/7,80	27/7,56
Presbiterio Presbitery	26/7,28	25/7					25/7
Presbiterio >1665 Presbitery >1665				33/9,24	29/8,12		29/8,12
Grosor de muros Wall thickness	4/1,12	4-5/1,4		4-5/1,4	4-5/1,4		4,5
Grosor de tester Headwall thickness	2,5/0,7	2/0,56					2,5
Grosor de tester >1665 Headwall thickness >1665				3/0,84	2,5/0,7		3
Longitud hasta la sala Length to the room	73/20,44	81/22,68					81/22,68
Longitud hasta la sala >1665 Length to the room >1665				87/24,36	85/23,8		86/24,08
Tribunas Stands	15/4,2	14/3,92		23/6,44	16,5/4,62		16

pudiendo conocer alguno más aunque no estuviese publicado. Por tanto las dimensiones publicadas por Bottineau corresponderían a estos mismos planos con los que se ha trabajado en esta investigación.

Todos estos datos, incluido los de Bottineau, se han ordenado en el cuadro siguiente para una mejor comparación. (Cuadro 1).

A partir de este cuadro se hace una propuesta de aproximación metrológica que servirá de base junto a la comparación gráfica realizada anteriormente; para la realización de una hipótesis de reconstitución. Realizándolo en el siglo XVII que corresponden con las tres importantes transformaciones arquitectónicas sufridas por la capilla del Alcázar.

El estudio planimétrico se ha completado con el dibujo de secciones de la capilla en 1626.

Conclusiones

A partir de este trabajo se aporta una documentación de la capilla del Alcázar que permiten un mayor conocimiento de la configuración de la misma, y de esta manera conocer mejor los usos y costumbres de la sociedad de la época moderna en la corte de los Austrias. Esta reconstitución permite realizar recreaciones de la vida palaciega, en concreto en el desarrollo de las ceremonias relacionadas con la vida áurica, y en particular el conocimiento del espacio de la Real Capilla, estamento musical que acompañaba con música la vida de

8 / Cosimo de Medici. Journey through Spain and Portugal between 1668 and 1669. In Checa (1994).

9 / Felix Salabert, Marqués de Torrecilla *Memorias* Madrid, 1734. (cited by) G. Maura Gamazo in *Carlos II y su Corte*, Madrid, 1911, pps 454, y ss.

10 / In regard to dimensional differences of the planes view Javier Ortega (2001) regarding the plans of Madrid in which he makes a reference to the change in dimensions by expansion (around 2 meters)

References

- BARBEITO, JM., 1988, *El Alcázar de Madrid en sus representaciones y dibujos*.
- BARBEITO, JM, 1992, *El Alcázar de Madrid*, Madrid, COAM, pp. 325.
- BOTTINEAU, Y., 1956, *L'Alcazar de Madrid et 'inventaire de 1686; aspects de la cour d'Espagne au xvii^e siècle"*, Bulletin Hispanique, Volume, LVIII 1956 pp. 421-452; Volume LX, 1958, pp. 30-61,145-179,289-326 y 450-483.
- Borghese, C., 1878, *Relation du voyage en Espagne en L'Espagne au xvi et xvii siècles, Documents historiques et littéraires* Published and annotated by Alfred Morel Fatio.
- BOUZA F., J., 1988, Letters from Philip II to his daughters
- CASTAÑO, E., 2007, *Arquitectura y Música. Policorralidad en la Capilla Real del Alcázar de Madrid*. Madrid, ETSAM.



7. Planos comparados por siglos de la Capilla, XVI-XVII.

8. Planos comparados por siglos de la Capilla, XVII-XVIII.

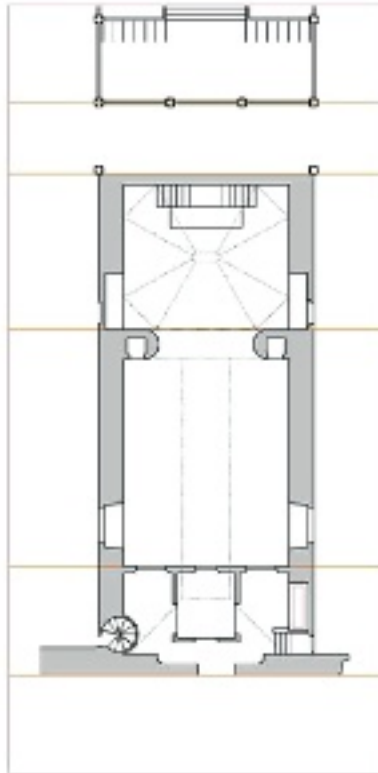
7. Compared drawings by centuries of the Chapel, 16-17th.

8. Compared drawings by centuries of the Chapel, 17-18th.

Hipótesis Planimétrica XVIII

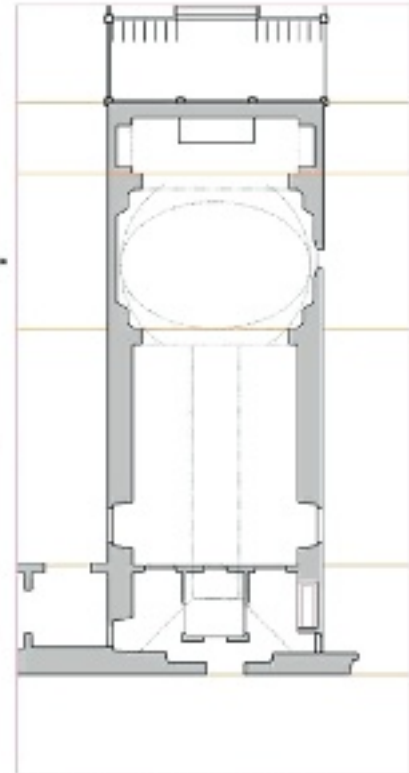
Estudio comparativo de la configuración de la Capilla del Alcázar a lo largo de su historia 1435-1734.

Partiendo de una reconstrucción realizada por el autor, que se ha basado en la documentación planimétrica y cartográfica. Se han ido ajustando en otros tantos parámetros, todas las modificaciones documentadas de la Capilla.

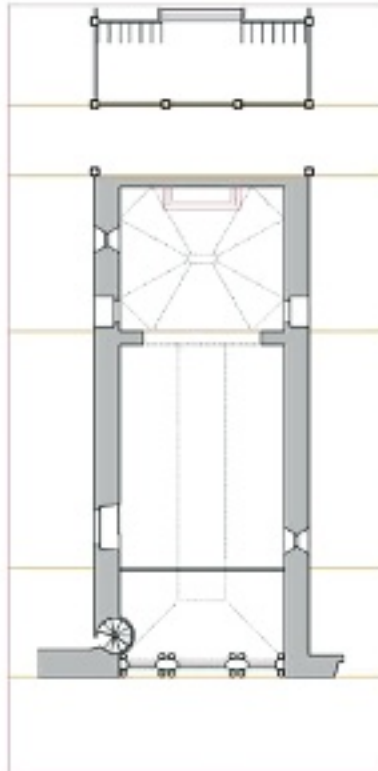


La Capilla en el siglo XVII (1626-1645)
Los Habsburgo (Felipe III, Felipe IV y Carlos II)

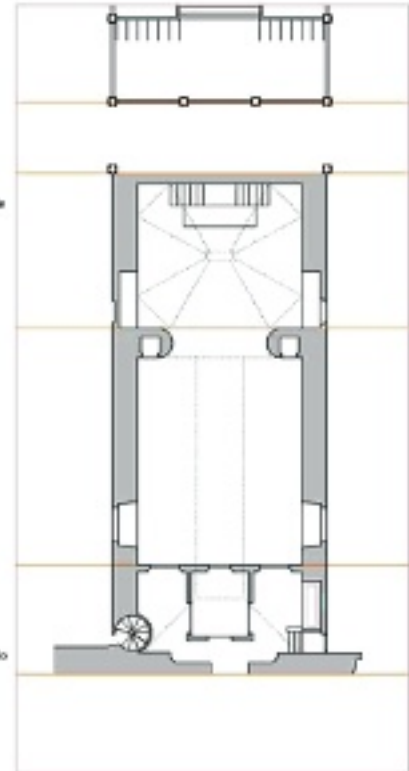
7



La Capilla en el siglo XVIII 1705 - 1734
Felipe V de Borbón



La Capilla en el siglo XVI (1556)
La Capilla de Carlos V y Felipe II



La Capilla en el siglo XVII (1626-1645)
Los Habsburgo (Felipe III, Felipe IV y Carlos II)

8



9. Sección transversal de la Capilla, XVII-XVIII.

9. Royal Chapel. Cross-section, 16-17th.

la corte y que tenía sus sede en la Capilla de Palacio. Habiéndose estudiado el comportamiento acústico de la capilla y la consideración de la adecuación de la música policoral en la corte madrileña (Castaño 2007)

En cuanto a las representaciones, también se aporta un acercamiento a un material gráfico de la corte de los Austrias, donde se han analizado diferentes autores y técnicas gráficas que han aportado documentación importante para poder hacer una aproximación a las técnicas de representación del momento. ■

NOTAS

- 1 / Para un conocimiento de la documentación gráfica del Alcázar ver en Barbeito (1992), Castaño (2007), Helwig (1989) y Martín (1962)
- 2 / Archivo General de palacio sig 4102, Palacio Real de Madrid
- 3 / [AHP, prot 71, fol 397] Recuperado por Luis Cervera [CERVERA1979, 93] que las tiene consideradas como las primeras obras documentadas de las que se hicieron en el Alcázar madrileño.
- 4 / 1701 S/N Obligación dada por Joseph del Olmo para concluir las obras, el 12 de octubre de 1701. APM, prot 13975 fol. 488
- 5 / AGP Sección HISTÓRICA. Caja 51 tomo 1 *Etiquetas generales que han de obserbar los criados de la casa de S. Magd. En el uso y ejercicio de sus oficios.* Original redactado en 11 de febrero de 1651 según decreto de 22 de mayo de 1647 y rubricado por Sebastián Gutiérrez de Párraga
- 6 / BOUZA F.J Cartas de Felipe II a sus hijas 1988
- 7 / En Checa Cremades (1992) pp. 107-?
- 8 / Cosme de Medici Viaje por España y Portugal entre los años 1668 y 1669. En Checa (1994)
- 9 / Felix Salabert, Marqués de Torrecilla *Memorias* Madrid, 1734. citado por G. Maura Gamazo en *Carlos II y su Corte*, Madrid, 1911, pps 454, y ss.
- 10 / Al respecto de las diferencias dimensional de los planos es interesante el artículo realizado por Javier Ortega (2001) respecto a los planos de la Morid en el que hace una referencia a la modificación de las dimensiones por la dilatación del soporte.
- 11 / 1 toise equivalente a 6 pies (aproximadamente 2 metros)
- 12 / *La capilla Real tenía unas proporciones modestas: las tribunas medidas aparte media alrededor de 10 varas por 4, que serían aproximadamente 19m50 sur 7m 80.* Recogido posteriormente también en Gerard (1984, p.16)

Referencias

- BARBEITO, J.M., 1988, *El Alcázar de Madrid en sus representaciones y dibujos.*
- BARBEITO, J.M., 1992, *El Alcázar de Madrid*, Madrid, CO-AM, pp 325
- BOTTINEAU, Y., 1956, *L'Alcazar de Madrid et 'inventaire de 1686; aspects de la cour d'Espagne au xvii^e siècle"*, Bulletin Hispanique, Tomo, LVIII 1956 pp 421-452; Tomo LX, 1958, pp30-61,145-179,289-326 y 450-483.
- BORGHESE, C., 1878, *Relation du voyage en Espagne en L' Espagne au xvi et xvii siècles, Documents historiques et littéraires* Publicada y anotada por Alfred Morel Fatio.



9

- BOUZA F.J., Cartas de Felipe II a sus hijas 1988.
- CASTAÑO, E., 2007, *Arquitectura y Música. Policoralidad en la Capilla Real del Alcázar de Madrid.* Madrid, ETSAM
- CHECA, J. L., 1992, (seleccionado por). *Madrid en la Prosa de Viaje I.* Madrid en la Literatura. Comunidad de Madrid.
- CHECA, F., 1994 (resp.científico) *Real Alcázar de Madrid Dos siglos de arquitectura y coleccionismo en la corte de los Reyes de España.* Catálogo de exposición. Madrid.
- GERARD, V., 1984, *De castillo a palacio: el Alcázar de Madrid en el siglo xvi*, Xarait, Bilbao, pp. 16.
- HELWIG, K., 1989, "Un plano del siglo xviii del Alcázar de Madrid en *Archivo español del Arte* n° 245 pp. 35-46.
- IÑIGUEZ, Fco., 1952, *Casas reales y jardines de Felipe II* CSIC. Madrid
- MARTÍN, J., 1962 "El Alcázar de Madrid en el siglo xvi" en *Archivo Español de Arte* n° 137.
- ORTEGA, J., 2004 "Reconstitución de la Capilla de Palacio de Aranjuez. S. xvi." *Reales Sitios* n.º 159. Madrid.
- ORTEGA, J., 2001, "Los planos históricos de Madrid y su fiabilidad topográfica". *Revista CT Catastro* Julio 2000 pp. 65-65.
- CHECA, J. L., 1992, (selected by) *Madrid en la Prosa de Viaje I.* Madrid en la Literatura. Comunidad de Madrid.
- CHECA, F., 1994 (scientific responsible) *Real Alcázar de Madrid Dos siglos de arquitectura y coleccionismo en la corte de los Reyes de España.* Exhibition catalog. Madrid.
- GERARD, V., 1984, *De castillo a palacio: el Alcázar de Madrid en el siglo xvi*, Xarait, Bilbao, pp. 16.
- HELWIG, K., 1989, "Un plano del siglo xviii del Alcázar de Madrid" in *Archivo español del Arte* n° 245 pp. 35-46
- IÑIGUEZ, Fco., 1952, *Casas reales y jardines de Felipe II* CSIC. Madrid
- MARTÍN, J., .1962 "El Alcázar de Madrid en el siglo xvi" in *Archivo español del Arte* n° 137.
- ORTEGA, J., 2004 "Reconstitución de la Capilla de Palacio de Aranjuez. S. xvi." *Reales Sitios* n.º 159. Madrid.
- ORTEGA, J., 2001, "Los planos históricos de Madrid y su fiabilidad topográfica". *Revista CT Catastro* Julio 2000 pp. 65-65.